

- | | |
|--|---|
| father and thy
mother. | ni karkânistotosaw,
kark isâmitapiwâse. |
| 5. Thou shalt
not kill. | 5. Pini inikit, pinistât
kark inikisse. |
| 6. Thou shalt
not commit a-
dultery. | 6. Pinoxâpisit, pinoxâ-
pitsittât. |
| 7. Thou shalt
not steal. | 7. Pini kamosit, pini-
nânatot kamosin. |
| 8. Thou shalt
not bear false
witness against
thy neighbour. | 8. Pini sayepitsit, pini
aokâpi-simimmis. |
| 9. Thou shalt
not covet thy
neighbour's
wife. | 9. Ninna ke Akew ni-
tokâpoximotsiyik,
pinoketsitapotoyit-
sittâk. |
| 10. Thou shalt
not covet thy
neighbour's
goods. | 10. Pini pistsikâpisinâ-
kit. |

SMALL VOCABULARY.

Nitsitapi-pohorsists.

God.	O makatôse, or, Ispumitapi.
The Lord.	Apistotokiw.
Heaven.	Sports, or, Ispumitapi Okowa.
Hell.	Omak-istsi, or, makâbatôse okowa.
Earth-globe.	Tsarkoum, kaneskxarkoy.
Man-kind.	Kanetapix, matapix.
Man.	Ninna.
Woman.	Akew.
Boy.	Sarkomâpi.
Girl.	Akekowan.
Old man.	Nâpiw.
Old woman.	Kepitâkew.
The air. ;	Asetamisin.
Fire.	Itsi.
Water.	Orki.
Ice.	Sokokotow.
Wind, it winds.	Sopow, esopow.
Snow, it snows.	Potaw, epotaw.
Rain, it rains.	Sotaw, esotaw.
Hail, it hails.	Sâkow, esâkow.
Sea.	Motoyorki.
River.	Niyetartay.
Lake.	Omaxikimi.
Wood, forest.	Mistis, atsowâskoy.
Prairie.	Sawki.
Winter.	Stoyew.
Spring.	Motow.
Summer.	Nepow.
Fall.	Mokow.
It is cold.	Stoyew.

It is warm.	Anekristoyew.
It is cloudy.	Asokristikoy.
The thunder.	Kristikumix.
The lightning.	Epopõm.
Day.	Kristikoy.
Night.	Kokoy.
The morning.	Kiskanatonni.
The evening.	Atakus.
Mid-night.	Tatsikars kokoy.
Mid-day.	Tatsikars kristikoy.
The sun.	Nåtõs.
The moon.	Kokomikesuni.
The stars.	Kakatosex.
The sky.	Sports.
A day.	Nitokiskam kristikoy.
One instant.	Pistikoy, or, mâtisammo.
To-day.	Anork.
Yesterday.	Matonni.
To-morrow.	Apinakûs.
Sunday.	Natoye kristikoy.

Gold.	Otekim.
Silver.	Mikiskim, or, itepommaõp.
Tin.	Itesapistako, istakiop.
Lead.	AwâXopeskim.
Iron.	Mikiskim.

Red.	Mikotsinam.
Yellow.	Otsimmiw.
Green.	Komoniw.
Blue.	Otisâwenam.
White.	Xixinatsiw.
Black.	Sikxinam.

Fine day.
 Bad day.
 Dry.
 Wet.
 Warm.
 Cool.
 Cold.
 Windy.
 Stormy.
 Foggy.

Arsiw kristikoy.
 Aso kristikoy.
 Kisoyiw.
 Iparhkow,
 Amekristoyew.
 Sto-sopow.
 Stoyew.
 iyikisopow.
 Makâepiw.
 Isenatsiw.

One.
 Two.
 Three.
 Four.
 Five.
 Six.
 Seven.
 Eight.
 Nine.
 Ten.
 Eleven.
 Twelve.
 Thirteen.
 Fourteen.
 Fifteen.
 Sixteen.
 Seventeen.
 Eighteen.
 Nineteen.
 Twenty.
 Thirty.
 Forty.
 Fifty.
 Sixty.

Nitokiskam, or, sih.
 Natokam.
 Newokiskam.
 Nisoyim.
 Nisitsi.
 Nâwoh.
 Ikitsika.
 Nâniso.
 Pikkiso.
 Keppo.
 Keppo nitsikopoto.
 Keppo nâtsikopoto.
 Keppo nekopoto.
 Keppo nisikopoto.
 Keppo nisitsikopoto.
 Keppo nâwokopoto.
 Keppo ikitchikekopoto.
 Keppo nânisikopoto.
 Keppo pikkisikopoto.
 Nâtsippo.
 Neppo.
 Nisippo.
 Nisitsippo.
 Nâwoppo.

Seventy.	Ikitsikeppo.
Eighty.	Nänsippo.
Ninety.	Pikkisippo.
One hundred.	Kepippo.
Two hundred.	Nätokepippo.
One thousand.	Kepipippo.
Two thousands.	Nätoke kepipippo.

West.	Mortopistakapippi.
North.	Apatosorts.
South.	Amiskåports.
East.	Omorta-otamiskarpi.

Flour.	Napayin.
Bread.	Napeyiketån.
Water.	Orki.
Meat.	Ekrisako.
Soup.	Akõpis.
Wine.	Mini-orki.
Drink.	Simmisin.
Beef.	Apotskina-ekrisakiso.
Mutton.	Omarkikina-ekrisako.
Pork.	Exini-osakk.
Game.	Sahex.
Fish.	Mami.
Potatoes.	Matak.
Sugar.	Näpiniwån.
Milk.	Ounnikis.
Cream.	Ounnikipomis.
Coffee.	Orkotoxisixikimi.
Tea.	Sixikimi.
Butter.	Ounnikipomis.
Fruit.	Minists.
Eggs.	Owests.

Table cloth.	Ite soyôp.
Knife.	Stowan.
Fork.	
Spoon.	Enorksoyis.
Plate.	Kôs.
Salt.	Stsixipoko.
Pepper.	Epistarkepoko.
Vinegar.	Stsixipoko-oriki.
Bottle.	Sokokotosko.

My father.	N'inna.
“ mother.	Nikrist.
“ son.	N'orkowa.
“ daughter.	N't'an.
“ brother.	N'is.
“ “ younger.	N'iskan.
“ sister.	Ninists.
“ uncle.	Nis.
“ aunt.	N'ahars.
“ cousin.	N'iskan.
“ grandfather.	N'ahars.
“ grand son.	Nisokos.
“ God father.	Nit'onniskân.
“ God mother.	Nit'okristsikân.

His head.	Otokân.
“ hairs.	Orkoyekinisin.
“ face.	Ostokris.
“ eyes.	Owâpispists.
“ eyebrows.	Omiyâbinân.
“ eyelids.	Omâpinân.
“ forehead.	Onis.
“ cheeks.	Otsitsipinna.

" nose.	Okrisis.
" nostrils.	Otarkanioppikinikkân.
" ear.	Ortokis.
" brain.	Opi.
The mouth.	Mâhoy.
My lips.	N'otonis.
" tooth.	N'orpikin.
" tongue.	N'atsiniy.
The chin.	M'orpiskina.
" throat.	M'okriston.
" neck.	M'okkokin.
" shoulders.	Orkatsikin.
My arm.	N'otsis.
The elbow.	M'okkinistis.
" hand.	M'otis,
" finger.	M'okitsis.
" thumb.	Omakkokitsis.
" nails.	Aotânokitsis.
" leg.	M'orkat.
" knee.	M'otokris.
" calf.	M'orkinân.
" thigh.	M'owâpisâk.
My foot.	N'orkats.
The heel.	M'otorton.
" back.	Mâkakin.
" belly.	Mokowan.
" breast, teat.	Ounnikis.
" chest.	Okin.
" bones.	Orkin.
" skin.	M'otokis.
My flesh.	N't'okrisakom.
" blood.	Nahâban.

A coat.
Breeches.

Asokâs.
Atsis, or, epotsisursâtis.

Shirt.
Stockings.
Hat.
Handkerchief.
Gloves.
Ring.

Starsi-sokàs.
Atoworsin.
Stsimokàn.
Orkin.
Atsitsists.
Sàpikitsursàtis.

Grapes.
Strawberries.
Rasberries.
Gooseberries.
Cherries.
Apples.
Dry-apples.
Nuts.

Omaxini.
Otsitsini.
Otortoxini.
Paxinisimàn.
Paxinikimàn.
Omaxini.
Ortoiknky.
Apokstsi.

A horse.
" mare.
" colt.
" bull.
" ox.
" cow.
" calf.
" sheep.
" race horse.
" hog.
" wolf.
" cat.
" fox.
" hare.
" dog.
" bitch.

Ponokàmita.
Skim.
Pannikow.
Stamik.
Apotskinaskeiniw.
Apotskinaskeiniw.
Onistars.
Omarkikina.
Ikkaminokàmita.
Exiniw.
Makkoyew.
Pous, or, enorksoyis.
Otáttoyew.
Atsista.
Emita.
Emita-skim.

A puppy.	Emita-ekowan.
" lion.	Omarkatayo.
" monkey.	Emâpitsiw.
" buffalo.	Iyiniwah.
" mouse.	Sikitissow.
" deer.	Ponoka.
" bear.	Keyow.
" mice.	Kaneskina.

A fish.	Mami.
" whale.	Omakkomiw.
" carp.	Kitorkomiw.
" trout.	Xekoministikiw.
" dab.	Istoyew.

A house.	Nâpi-oyis.
" tent.	Oyis.
" stair.	Immisokâtis.
" kitchen.	Ahoyus'oyis.
" window.	Kristikomistân.
" chimney.	Potâtsis.
The chimney hearth.	Txotoninimân.
A camp's fire.	Potân.
" roof.	Itokakimmâop.

A table.	Itesoyop.
" chair.	Assopâtis.
" bed.	Akisin.
" pillow.	Kiskâtis.
" looking-glass.	Asâpiâtis.
" lamp.	Anakimâtis.
" clock.	Omakko-itoknotikomiop.
" watch.	Itekristikomiop.

A baker.	Itastokakiyakiôp.
" tailor.	Maxinitakina.
" doctor.	Esokinake.
" merchant.	Pommotapi, otoppommaw.

A bird.	Pikkise, sestsiw.
" duck.	Mitsikatsi.
" game.	Sâhex.
" hen.	Nitâwake.
" goose.	Sisikanikimmi.
" geese.	Sâhex.
" swan.	Emakkayew.
" eagle.	Pita.
" owl.	Sepistow.
" crow.	Mahestow.
" rook.	Asastow.
" pheasant.	Ketokew.
" snipe.	Siyotakiska.
" swallow.	Sixikapânišiw.
" bat.	Motoyenistami.
" magpie.	Ikimaw.
" dove.	Kakkow.

Tobacco.	Pistarkân.
Pipe.	Arkoyenimân.
My friend, give me some tobacco to smoke.	Napi, epistarkokit, or, pistarkân ko- kit n'ark'otisis.
His pipe is broken, give him another one.	Eskaw otarkoyenimân, itsike kutsis.